

ROSSINI

Andantino et Allegro brillante
pour Harpe

Urtext

Herausgegeben von / A cura di / Edited by
Patricia B. Brauner



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 10541

CONTENTS / INDICE / INHALT

Preface	III
Prefazione	V
Vorwort	VII
Andantino et Allegro brillante	1
Critical Commentary.....	4

in University of Pitts-
manuscript (c. 28 × 21 cm)
s of originally blank
self may have drawn
page, the vocal piece
piece folios 2v–3v; the
e in Bordeaux while
the close friend, the
e e e e e e e e e e e
and October 1852.
ot up continual cor-
y, and it is thanks to
t his six-month jour-
l, when he reassured
er about his health,
dy June, since on
me de la Tour de
abandoned her
most fervently].¹
on 17 June, from
etters, it has been
four de Saint-Yves,

Bordeaux at the time had a lively musical life, thanks to the presence of one of the most active provincial theaters in France. But we have no information about Rossini's musical or social activities there, and the correspondence is silent about circumstances surrounding the composition of the harp piece. In fact, the only references to the harp in Rossini's correspondence concern the compositions that he

The present work in E-flat major clearly designated for harp by the composer, consists of an Andantino introduction (measures in 3/4) and a tripartite Allegro with coda (measures in 3/4). The opening theme of the Allegro (mm. 23–30) seems to be the first appearance of melodic material subsequently used by Lisszt in “Assaut de Varsovie: Pas Redoublé” of three parts for military band that he dedicated to Tsar Nicholas I of Russia on 28 January 1844. This group of marches was printed numerous times in the 1830s by various publishers, with differences in the order, the keys, and the dynamics. The first appeared transcribed for piano four hands and for piano solo and published by Girard of Naples as *Trois Marches militaires* for the *Musique du Duc d’Orléans*. Duke Ferdinand Philippe d’Orléans married Helen Louise, Duchess of Mecklenburg-Schwerin, at Fontainebleau on 30 May 1837. In France the publisher Troupenas printed them in 1837 in a version for piano four hands dedicated to Charlotte de Rothschild. The history of the three marches still awaits a clear reconstruction, as does that of the theme, one of the musical *topoi* of the period, which, as the editions of the three marches testify, was not tied specifically to military band and had a broad publishing history.⁴

We should not be surprised by the use of the theme of a *pas redoublé* – a quick march – for a harp solo written by Rossini in France. In that country, more than in Italy, the harp was the instrument most often found in the homes of well-to-do families, unfailingly present in salons and theater orchestras. The firm of Erard Frères, based in Paris with an important branch in London, had built thousands of pianos and harps since its founding by Sébastien Erard in 1768. The company introduced many innovations and improvements in the size and mechanism

2 To his father from Paris, 11 April 1825, Gioachino Rossini, *Lettere e documenti*, ed. Bruno Cagli and Sergio Ragni, 4 vols. (Pesaro, 1992, 1996, 2000, 2004), IIIa: 392.

3 To his parents from Paris, 10 December 1826, *Lettere e documenti*, IIIa: 426.

4 The marches will soon be published in a volume of Rossini's band music. ed. Denise Gallo. whom we thank for this information.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ella Carnegie Mellon
vania (Stati Uniti). Il
× cm.) consta di un
ariamente non penta-
ente lo stesso compo-
ppo la prima pagina
ale sui folii }v= r e il
na pagina vuota.
ne, e quelli tenuti a
udi della Francia, in
e Alexandre Dumas,
ne tra febbraio e otto-
ate gli spostamenti il
a corrispondenza con
te lettere che è possi-
Il 18 aprile, Rossini
sulla sua salute la
probabile che il
ai primi di giu-
ayonne scrisse a
andosi per «con-
rtivement» [quasi
lettera alla donna il

A quel tempo la vita musicale a Bordeaux era vivace, grazie anche alla presenza di uno dei teatri di provincia più attivi in Francia. Non si hanno notizie riguardo all'attività musicale e mondana di Rossini nella città francese, e la corrispondenza tace sulle circostanze della composizione del pezzo per arpa. In realtà, gli unici riferimenti

Non stupisce l'uso del tema di un *pas redoublé* – una marcia veloce – in un pezzo solistico per arpa, scritto da Rossini in Francia. In quest'ultimo paese, più che in Italia, l'arpa era lo strumento più presente nelle case delle famiglie benestanti, immancabile nei salotti e nelle orchestre dei teatri. La ditta Erard Frères, con sede principale a Parigi e un'importante filiale a Londra, costruiva migliaia di pianoforti e arpe sin dalla sua fondazione, ad opera

2 Lettera al padre da Parigi, } aprile } , in Gioachino Rossini, *Lettere e documenti*, a cura di Bruno Cagli e Sergio Ragni, 4 voll. (Pesaro, } , } , 20 , 20), IIIa: i .

3 Lettera ai genitori da Parigi, } Dicembre } , in *Lettere e documenti*, IIIa: r .

4 Le marce saranno presto pubblicate in un volume interamente dedicato alla musica per banda di Rossini, a cura di Denise Gallo, che si ringrazia per queste informazioni.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

VORWORT

Am 1. Mai 1818 verfasste Rossini in Bordeaux ein Manuskript in zwei Teilen: eine Vertonung des von ihm favorisierten Metastasio-Textes „Mi lagnerò tacendo“, den er auch für zahlreiche Albumblätter nutzte, und ein Solostück für Harfe. Die Vokalkomposition ist einer „Cécile“ gewidmet und datiert; an das Ende des Harfenstücks setzte Rossini seine Unterschrift, „G. Rossini“. Nachdem es im Laufe des

19. Jahrhunderts mehrfach zum Verkauf stand, gehört das Manuskript heute zu den Sondersammlungen der Hunt Library der Carnegie Mellon University in Pittsburgh, Pennsylvania (USA). Das Manuskript im Querformat (ca. 28 × 21 cm) besteht aus einem Band mit zwei ursprünglich nicht mit Notenlinien versehenen Blättern Papier, auf denen wahrscheinlich der Komponist selbst die Linien gezogen hat. Nach der ersten, leeren Seite folgt die Vokalkomposition auf den Seiten v–r und das Stück für Harfe auf den Seiten v–v; die letzte Seite bleibt leer.

Im Jahr 1818 hielt sich Rossini während einer gemeinsamen Reise mit seinem guten Freund, dem Basken Alexandre Aguado unter anderem in den Süden Frankreichs auf, um der Choleraepidemie zu entgehen. Im September und Oktober 1818 in Paris

enthaltend unterhielt er sich mit Freunden und Bekannten. Der Brief, den er am 1. April 1818 an seine Frau schrieb, ist ein gutes Zeugnis für den Anfang ihrer Ehe. Madame de la Tour de Saint-Ygest, die er sie „presque inconnue“ nannte.¹ Rossini schrieb am 1. Juni 1818 einen zweiten Brief. Aus dem Briefwechsel lässt sich schließen, dass zwischen der verheirateten Madame de la Tour de Saint-Ygest und Rossini, dessen Ehe mit Colbran sich seit einiger Zeit in der Krise befand, etwas mehr als eine herzliche Freundschaft bestanden haben könnte. Es ist nicht auszuschließen, dass es sich bei ihr um die „Cécile“ der Widmung handelte, es sind jedoch keine weiteren Informationen zu dieser Frau zu finden.

Das Musikleben in Bordeaux war damals dank der Existenz eines der aktivsten Provinztheater Frankreichs sehr lebendig. Zu den musikalischen und weltlichen Aktivitä-

ten Rossinis in der französischen Stadt ist nichts weiter bekannt und die Korrespondenz schweigt zu den Umständen der Komposition des Harfenstücks. Die einzigen sich auf die Harfe beziehenden Notizen in Rossinis Briefen betreffen die Stücke, die der Komponist 1818 und 1819 an die Tochter seines Freundes Filicori nach Italien schickte: ein schlicht als „Musica“² bezeichnetes Werk sowie eine weiteres, „della musica per Arpa della mia Nuov’Opera Francese [Le Siège de Corinthe]“ [Harfenmusik für meine neue französische Oper]³. 1818 publizierte der italienische Verleger Suvini Zerboni ein *Album*, in dem Rossini in Florenz komponiertes und der Gräfin Rita Peruzzi gewidmetes, heute in der Biblioteca Comunale in Macerata aufbewahrtes autographes Albumblatt. Das Manuskript hat jedoch keine Eintragung, für welches Instrument es geschrieben ist, und die Musik könnte auch für Klavier statt für Harfe geschrieben worden sein.

Das vorliegende Werk in es-Dur, vom Komponisten ausdrücklich für Harfe notiert, besteht aus einem einleitenden Andantino (1. Satz im 3/4-Takt und einem dreiteiligen Allegro mit Moderato (2. Satz) im 2/4-Takt. Das Anfangstema des Allegro (Satz 2 – 1.) erscheint als erstes Zeugnis der späteren von Rossini in „Alaut de Varsovie“ als Reclamebläser verwendeten melodischen Material. Einem der drei Märsche für Militärkapelle, gewidmet Zar Nikolaus I. von Russland und datiert auf den 28. Januar 1818. Die Gruppe der Märsche wurde im Laufe der 19. Jahre des 19. Jahrhunderts mehrfach von verschiedenen Herausgebern publiziert, mit Veränderungen bezüglich der Reihenfolge der Stücke, der Tonalität und den Widmungsträgern. Transkribiert für Klavier zu vier Händen und für Klavier solo wurden sie erstmals von Girard in Neapel anlässlich der Hochzeit des Herzogs von Orleans unter dem Titel *Trois Marches militaires* veröffentlicht. Herzog Ferdinand-Philippe von Orleans heiratete am 1. Mai 1818 in Fontainebleau Helen Louise, Herzogin von Mecklenburg-Schwerin. In Frankreich gab 1818 der Verleger Troupenas die Märsche in einer Charlotte von Rothschild gewidmeten Version für Klavier zu vier Händen heraus. Zur Geschichte der drei Märsche fehlt bislang eine präzise Rekonstruktion, so wie auch für die des Themas, eines der musikalischen Topoi dieser Zeit, das, wie die Editionen der drei Märsche bezeugen, nicht speziell an Militärkapellen gebunden und im Druck weit verbreitet war⁴.

1 Der Brief vom 1. Juni 1818, aufbewahrt in der Bibliothèque nationale de France, Département de la Musique, ist publiziert in: Julien Tiersot, *Lettres de musiciens écrites en français du XVe au XXe siècle*, Bd. 1, Paris 1901, S. 100–101. Das Schreiben vom 1. Juni 1818, heute in der Bibliothek „A. Saffi“ in Forlì, Fondo Piancastelli, zu finden, wurde teilweise übertragen von Paolo Fabbri, *Rossini nelle raccolte Piancastelli*, Lucca 2001, S. 100–101.

2 Der Brief an den Vater aus Paris, 1. April 1818, in: Gioachino Rossini, *Lettere e documenti*, hrsg. von Bruno Cagli und Sergio Ragni, Bd. 1, Pesaro, 1981, S. 20–21, Bd. IIIa, S. 100.

3 An seine Eltern aus Paris, 1. April 1818, in: *Lettere e documenti*, Bd. IIIa, S. 100.

4 Die Märsche werden in Kürze in einem Rossinis Musik für Blaskapelle gewidmeten Band veröffentlicht. Der Herausgeberin Denise Gallo sei für die Informationen gedankt.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Andantino et Allegro brillante

pour Harpe

Andantino

Gioachino Rossini

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

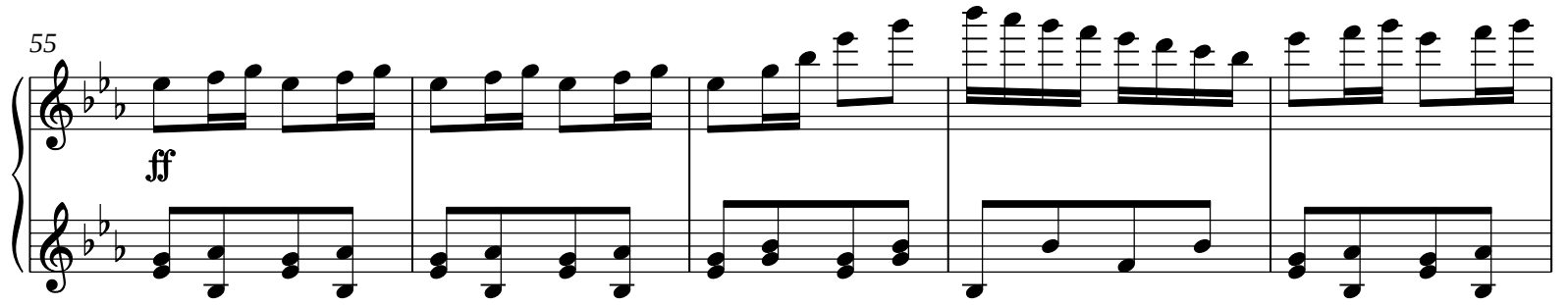


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

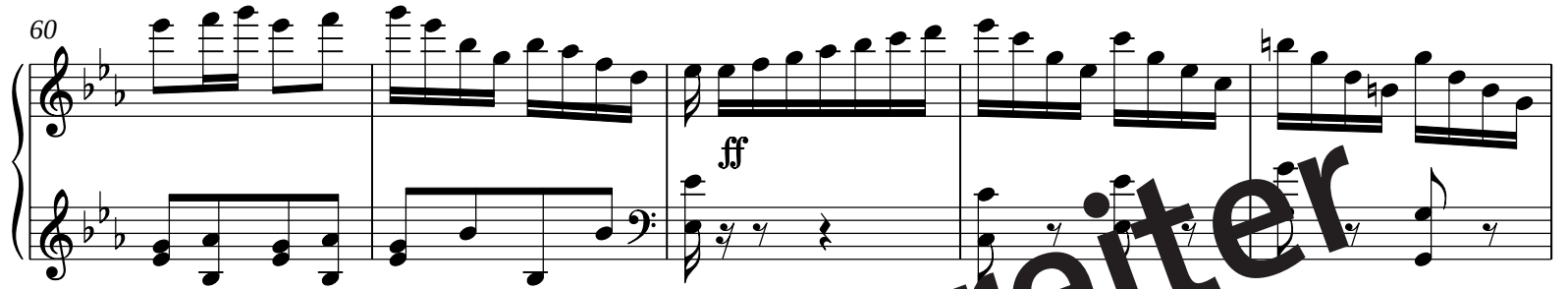
55

ff



60

ff



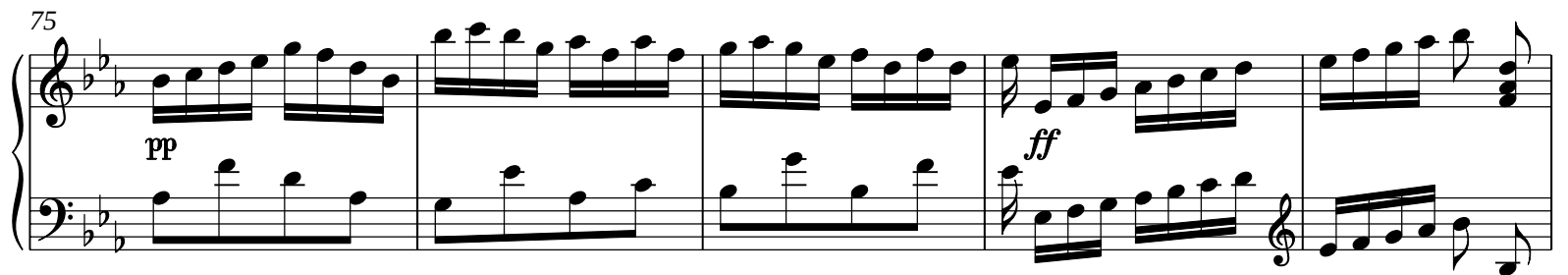
65

pp

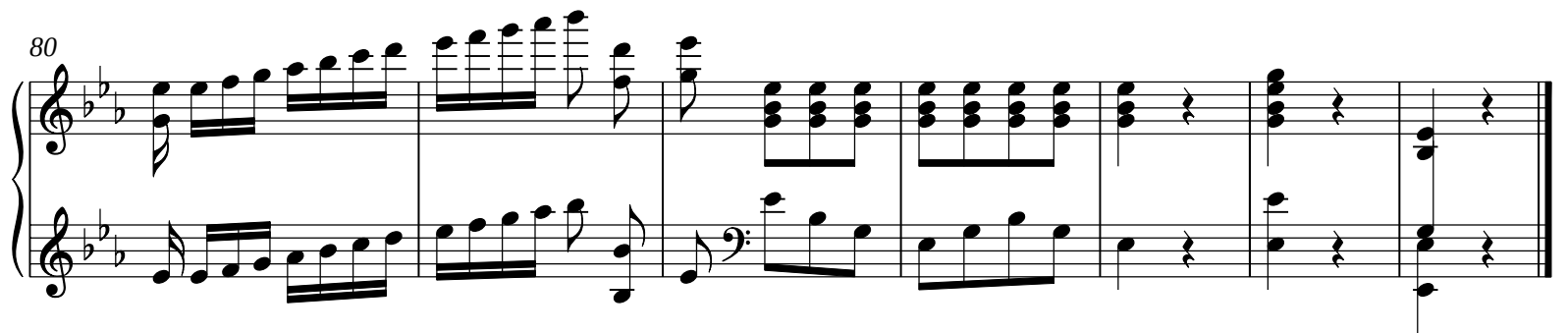


75

pp **ff**



80



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.